



00000030

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

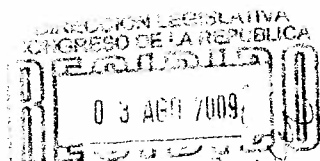
11 de junio de 2009

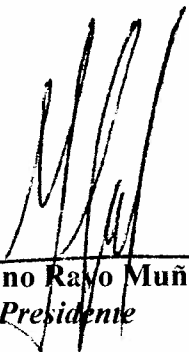
Señor Diputado  
Roberto Alejos Cámara  
Presidente de la Junta Directiva  
Congreso de la República  
Su Despacho

Honorable Señor Presidente:

Con atento saludo me dirijo a usted, con el objeto de remitir el **Dictamen Favorable número 02-2009**, que la Comisión de Economía y Comercio Exterior emitió a la iniciativa identificada con número de registro 4013 la que aprueba la “**Ley de Protección de Obtenciones Vegetales**”, con el propósito de que se conozca y siga el trámite correspondiente para su discusión y aprobación por el Honorable Pleno del Congreso de la República.

Agradeciendo su atención, me suscribo con las muestras de consideración y alta estima.



  
**Mariano Rayo Muñoz**  
*Presidente*

MRM/mjg  
c.c. archivo



00000031

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

## DICTAMEN NÚMERO 002-2009

### HONORABLE PLENO

Con fecha doce de marzo del 2009, el Honorable Pleno del Congreso de la República, conoció y remitió a la Comisión de Economía y Comercio Exterior, para su estudio y dictamen, la Iniciativa de Ley registrada con el número **4013**, presentada por los representantes Mariano Rayo Muñoz, Herbert Leonel Barragán Ochoa, Marco Antonio Solares Pérez y José Alejandro Arévalo Alburez, la cual propone aprobar la Ley para la Protección de Obtenciones Vegetales.

### ANTECEDENTES

El Capítulo 15 del Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos de América- Centroamérica y la República Dominicana (DR-CAFTA), en su artículo 15.5 literal (a) indica "Cada Parte ratificará o accederá al *Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales* (1991) (Convenio UPOV 1991) para el 01 de enero del 2006".

Es así como Guatemala aprobó y ratificó el Convenio UPOV mediante el Decreto 19-2006, en el cual inicia el proceso de adhesión al Convenio de la Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, UPOV, acta de 1991.

El Convenio de la UPOV se adoptó en París, Francia, en 1961. La Unión Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV) fue creada por el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales. El Convenio fue adoptado en París en 1961, y fue revisado en 1972, 1978 y 1991. El objetivo del Convenio es la protección de las obtenciones vegetales por un derecho de propiedad intelectual.

El Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, UPOV, es la protección de las obtenciones de nuevas variedades vegetales por un derecho de propiedad intelectual, tanto como una forma *sui generis* de dicho derecho, adaptada específicamente al proceso de fitomejoramiento, permitiendo motivar a los obtentores a la creación de nuevas variedades vegetales. Su misión es proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las variedades vegetales, con miras al desarrollo de nuevas especies vegetales, en beneficio mismo de la sociedad.



00000032

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

El Convenio de UPOV entró en vigor el 10 de agosto de 1968, siendo revisado el 10 de noviembre de 1972, el 23 de octubre de 1978 y finalmente, el 19 de marzo de 1991 para reflejar los cambios tecnológicos en el campo del fitomejoramiento y la experiencia adquirida mediante la aplicación del Convenio de la UPOV.

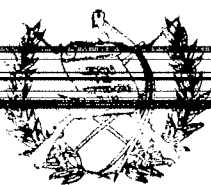
La UPOV junto con el Convenio sobre la Diversidad Biológica, han respaldado al Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO, para lograr un beneficio sobre los derechos del agricultor, ya que permite la utilización de las obtenciones protegidas para el fitomejoramiento, lo que significa que los pequeños y medianos agricultores, así como los investigadores, se beneficiarían al tener acceso a las nuevas variedades vegetales con fines de investigación o experimentación, que se traduciría en el desarrollo de nuevas especies con un importante potencial económico.

Guatemala es un país en el cual la agricultura representa aproximadamente un 23% del PIB. Los cultivos principales de Guatemala son la caña de azúcar, maíz, banano, café, frijoles y cardamomo. La producción de café es la actividad económica agropecuaria principal, con cerca de 800 millones de plantas cultivadas detrás de Brasil, Colombia e Indonesia. Entre los granos básicos aparece el trigo, el frijol y el maíz, siendo este último un elemento de gran importancia en la cultura Guatemalteca, dado el papel que juega en la alimentación y en la cosmovisión de los campesinos guatemaltecos, especialmente en aquellos que aún desarrollan agricultura de tipo tradicional. Destacan también, los cultivos de banano y otras frutas, verduras, y flores.

Con tanto potencial agrícola, resulta indispensable contar con una ley que brinde protección efectiva a las nuevas variedades vegetales que pueden ser obtenidas, ya sea creadas o puestas a punto, por procesos de fitomejoramiento e investigación fitogenética, y de esta forma, incentivar a que los investigadores y productores sigan invirtiendo en crear nuevas especies vegetales.

Los innovadores de plantas podrán obtener protección mediante patentes para genomas vegetales, codificación para proteínas no vegetales, tejido vegetal, células y cultivos de células, semillas o plantas enteras, siempre y cuando cumplan con los requisitos del sistema de patentes, y algunos procedimientos biotecnológicos para producir plantas transgénicas.

Las nuevas variedades de plantas con mayor rendimiento, calidad elevada, o mayor resistencia a las plagas y las enfermedades son un elemento clave y fuente de ahorro al aumentar la



00000022

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

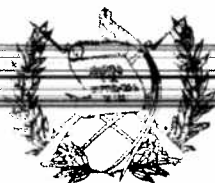
productividad y la calidad de los productos en la agricultura, la horticultura y la silvicultura, minimizando al mismo tiempo la presión sobre el medio ambiente. Muchas modernas tecnologías de producción vegetal deben combinarse con variedades de alto rendimiento, para liberar su entera capacidad potencial. El tremendo progreso de la productividad agrícola en varias partes del mundo se debe en gran parte a las variedades mejoradas.

La población mundial sigue en aumento y es necesario encontrar maneras de incrementar la producción aumentando el rendimiento y minimizando el derroche, aprovechando al máximo el uso de la tierra y otros recursos, que comienzan a ser escasos. Pero el fitomejoramiento presenta otras ventajas económicas y medioambientales además del simple aumento de la producción de alimentos, aun para los países en desarrollo. La creación de nuevas variedades mejoradas, por ejemplo, gracias a una mejor calidad, aumenta el valor y la capacidad de explotar comercialmente los cultivos en los mercados mundiales del siglo XXI. Además, los programas de fitomejoramiento de plantas ornamentales pueden tener una importancia económica fundamental para un país exportador. El fitomejoramiento y la utilización de nuevas variedades son un factor decisivo para mejorar los ingresos en zonas rurales y el desarrollo económico general. La creación de programas de fitomejoramiento para ciertas especies puede eliminar la amenaza que pesa sobre algunas especies silvestres.

El proceso de fitomejoramiento es largo y costoso; sin embargo, puede resultar muy rápido y fácil reproducir una variedad. Claramente, poco obtentores dedicarían muchos años de su vida, realizando inversiones económicas importantes, a desarrollar una nueva variedad si no existiera la posibilidad de que ese compromiso se vea recompensado. De ahí que sólo sea posible mantener las actividades de fitomejoramiento si existe la posibilidad de recuperar la inversión. Por lo tanto, es importante crear un sistema eficaz de protección de variedades vegetales con el fin de alentar el desarrollo de nuevas variedades, en beneficio de la sociedad.

El Convenio de la UPOV prevé una forma *sui generis* de protección por propiedad intelectual adaptada específicamente al proceso de fitomejoramiento y elaborada con el fin de alentar a los obtentores a desarrollar obtenciones vegetales. Las innovaciones en otras esferas de la tecnología relativas a las plantas están protegidas por otras formas de derechos de propiedad intelectual, entre ellas y en particular, las patentes.

Sin embargo, el ADPIC y la ley de Propiedad Industrial, excluyen de patentabilidad las especies vegetales como tal, por lo que debe existir una normativa especial, en este caso el derecho de



00000934

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

obtentor, que brinde la protección específica para las nuevas variedades vegetales. Desde el punto de vista económico, UPOV contempla el uso del derecho de prioridad y el concepto de novedad comercial, brindando a los obtentores la oportunidad de proteger las nuevas variedades vegetales en los distintos países del mundo, así como el uso de licencias contractuales que estimulan el comercio de las mismas.

En Guatemala actualmente, la única forma de proteger una nueva variedad vegetal es mediante una patente de su genoma, es decir, la secuencia genética o nucleotídica que describa dicha variación. A este respecto, es importante analizar las conclusiones del Simposio de UPOV con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual ya que ambos coinciden en la importancia de la complementariedad de dichas protecciones, patente y derecho de obtentor, en el fomento del desarrollo biotecnológico. Y es que la importancia de las nuevas variedades vegetales no es solo desde el punto de vista económico, sino ambiental y nutricional. Una variedad mejorada puede crecer en menor tiempo, utilizar menos nutrientes y por tanto, degradar menos el suelo del cultivo, o bien estar enriquecida con alguna vitamina o nutriente esencial para la salud del ser humano.

### OPINIONES RECABADAS

Se ha tomado en cuenta la opinión de sectores con relación directa con el objeto de ésta Ley, con el fin de nutrir la iniciativa con argumentos validos y técnicamente aceptados.

En ese orden, se presentó en marzo del 2009, la iniciativa 4013 ante la UPOV, en Ginebra, quienes manifestaron su agrado porque Guatemala haya decidido retomar el proceso de adhesión a la UPOV, acta de 1991, ya que en el año 2006 no se logró concluir dicho proceso y por tanto, Guatemala no ha firmado el acta de 1991 como indica el artículo 34.2 de dicha Acta. Indicaron que Guatemala debe depositar el instrumento de adhesión ya que se ha solicitado la opinión del Consejo de la UPOV de conformidad con la iniciativa 4013, y esperar la decisión del Consejo esperando que en la sesión del Consejo de la UPOV del 22 de octubre del 2009 se obtenga la opinión favorable, para lo cual deberá entregarse la ley nacional antes del 11 de Septiembre del 2009. El Secretario General Adjunto de UPOV, Rolf Jördens, remitió los comentarios respecto a la compatibilidad de la iniciativa 4013 y el acta de UPOV de 1991.

Otra institución consultada fue el Registro de la Propiedad Intelectual, el cual ha hecho sus observaciones a efecto de que la iniciativa esté acorde a las obligaciones internacionales que en



• 00000035

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

materia de propiedad industrial tiene Guatemala, haciendo énfasis en el Convenio de la UPOV, acta de 1991, e indicando que la iniciativa 4013 no contraviene la Ley de Propiedad Industrial.

El Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales emitió un dictamen jurídico de fecha uno de abril del 2009, indicando que se cuenta con dictamen favorable, sugiriendo la conveniencia de agregar un Considerando adicional, en el cual se incorpore: "Que la Constitución Política de la República de Guatemala establece que el Estado, las municipalidades y los habitantes del territorio nacional están obligados a propiciar el desarrollo social, económico y tecnológico que prevenga la contaminación del ambiente y mantenga el equilibrio ecológico. Para el efecto se dictarán todas las normas que garanticen la utilización y el aprovechamiento de la fauna, flora, suelo y agua, de manera racional, evitando su depredación".

Sugieren también la sustitución de los vocablos derechohabiente o causahabiente por heredero y legatario. Y finalmente, una modificación al artículo 14, sobre la Acción judicial contra la solicitud de Derecho de Obtentor, para que indique: "1. Cuando una persona que no esté legitimada solicite el otorgamiento del Derecho de Obtentor de conformidad con la presente Ley, puede ser demandada en la vía judicial respectiva por parte de quien le asiste dicho Derecho, a efecto de obtener la cesión de tal declaración en su favor, en caso que ya hubiese sido otorgado o bien suspender dicho trámite, sin perjuicio de las acciones penales y civiles que pudieran derivarse del hecho. 2. La acción para demandar la cesión del Derecho de Obtentor, prescribe en cinco años contados a partir de la fecha en que fue publicado en el Diario de Centro América, tal otorgamiento. Dicho plazo no operará, cuando se demuestre que el demandado actuó de mala fe. 3. En caso sea otorgada la Demanda, indicada en el numeral anterior, quedarán sin efecto los Derechos de Obtentor concedidos a terceros sobre la base de la solicitud planteada. Sin embargo, los titulares de un derecho de obtentor adquirido de buena fe, que hayan tomado medidas efectivas tendientes a su disfrute antes de ser notificada de la demanda o en su defecto de la Resolución final, podrán seguir gozando de los frutos obtenidos previamente, bajo la obligación de pagar una remuneración justa al titular del derecho, la cual será fijada por el tribunal que conozca".

Solicitaron corregir el literal b del artículo 23: "cuando no se haya hecho efectivo el pago de la anualidad que por Derecho de Obtentor fije la Unidad, antes de su fecha de vencimiento". Y el artículo 53 en cuanto a redacción del delito de violación al derecho de obtentor. Indicando que no se debe agregar lo referente a responsabilidades civiles, en virtud que conforme a la ley penal, toda responsabilidad penal conlleva a su vez responsabilidad civil.



09060930

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

El Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, mediante Oficio DM-389-05/2009 de fecha 26 de mayo del año 2009, presentó su opinión a la Iniciativa de Ley, la cual se resume de la manera siguiente:

1. "Artículo 4. Géneros y Especies a Proteger: La propuesta del MAGA se concreta para aplicar a 15 géneros o especies la protección y una vez expirado un plazo de 10 años se aplicará a todos los géneros y especies en general. La iniciativa 4013 propone aplicar a todos los géneros y especies botánicos siempre y cuando no pertenezcan a la lista de cultivos comprendidos en el sistema multilateral del "Tratado internacional sobre los recursos filogenéticos para la alimentación y agricultura", Decreto No. 86-2005 del Congreso de la República. Lo propuesto en este artículo no está en concordancia con el Artículo 3.2 del acta de 1991 de UPOV. Además la iniciativa 4013 excluya a las semillas vegetativas las cuales si pueden ser objeto de protección de acuerdo a UPOV. Creemos que nos es procedente mezclar dos instrumentos jurídicos internacionales con diferentes objetivos.
2. En Artículo 5., inciso b, tal y como se redacta en la iniciativa 4013 otorga la protección a los estados partes mas no a las personas individuales y jurídicas de los estados partes, lo cual está en contraposición con el Artículo 4. "Trato Nacional" del acta de 1991.
3. En Artículo 8. y a lo largo del contenido de la iniciativa 4013 se utiliza la palabra "inventor" como sinónimo de "obtentor", lo cual no significa lo mismo por lo que sugiere que se armonice dentro del documento utilizando la palabra "obtentor" que se encuentran conceptualizada en las definiciones.
4. En el Artículo 9 la iniciativa No. 4013 no es clara al referirse al "registro oficial de variedades" por lo que es necesario aclarar si es el registro de comercialización o de protección de variedades, además la descripción de distinción no es conforme al artículo 7. del acta de 1991 de UPOV.
5. En el artículo 10 de la iniciativa No. 4013 se refieren a semilla vegetativa que es excluida en el artículo 4. que es de ámbito general.
6. En el artículo 11 de la iniciativa No. 4013 la "descripción de estabilidad" no es conforme al artículo 9. del acta de 1991 de UPOV.
7. En el artículo 12 de la iniciativa No. 4013 se agrega el inciso 4 y dos párrafos más lo cual no es parte del Acta del 1991 de UPOV y que pudieran incluirse en el Reglamento de la Ley.







• 00000038

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

16. En el artículo 34 de la iniciativa No. 4013 en los datos de la solicitud se refiere al obtentor, consideramos que debe ser mas general utilizando el rango de solicitante, ya que la misma la podrá hacer el Representante Legal o el propietario del derecho.
17. En el artículo 35 de la iniciativa No. 4013 se eliminó el final del primer párrafo donde se da el derecho de prioridad para un miembro contratante de UPOV, lo cual es contrario a lo establecido en el artículo 11 del acta de 1991 de UPOV. Además se elimina el párrafo No. 7 de la propuesta del MAGA donde se limita la oportunidad al obtentor de extender el plazo para completar la información antes de que venza el plazo de prioridad.
18. En el artículo 38 de la iniciativa No. 4013 inciso b del numeral 2, sugerimos que cuando se aceptan ensayos de otros estados se aclare que los mismos deberán ser parte contratante el convenio de UPOV.
19. En el artículo 39 de la iniciativa No. 4013, sugerimos utilizar el término solicitante que es más general en relación al término de obtentor.
20. En el artículo 41 de la iniciativa No. 4013 se sustituyó el término "oposición" por "observación" lo cual no coincide con el espíritu del artículo y dentro de los numerales del mismo artículo se utiliza indistintamente la palabra observación.
21. En el artículo 44, numeral 3, artículo 45 inciso e, artículo 46 numeral 3 y artículo 55. "Cooperación en materia de examen" de la iniciativa No. 4013 se abre en estados en general la denominación y no únicamente a los estados parte, lo cual entra en contradicción con el artículo 20 del acta de 1991 de UPOV.
22. En el artículo 46 de la iniciativa No. 4013 se elimina fases del procedimiento que son alternativas necesarias para otorgar las facilidades al solicitante.
23. En el artículo 52 de la iniciativa No. 4013 consideramos que las primeras dos líneas están incluidas en el numeral 2.
24. En el artículo 56 numeral 1 e inciso b romanitos iii de la iniciativa No. 4013 no está bien la referencia del artículo 7 además en el inciso b romanitos ii, el párrafo está incompleto faltando la siguiente frase "de un convenio internacional relacionado con el otorgamiento de protección de variedades vegetales del cual Guatemala sea también parte continúa a reserva de que la solicitud conduzca a continuación a la concesión del derecho de obtentor,



00000039

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

o" Con el objetivo de facilitar la aprobación de una Ley que este armonizada a los objetivos del Convenio Internacional para la Protección de Obtenciones Vegetales –UPOV- y el acta de 1991, se sugiere sustituir o utilizar el proyecto de Ley que se adjunta el cual según los documentos C/4015 y C/4018 fue presentando en la cuadragésima sesión extraordinaria efectuada en Ginebra, Suiza el 19 de octubre de 2006 para la realización del examen de conformidad de dicho proyecto, con las sugerencias incorporadas en el proceso se adopta la decisión positiva al mismo, lo cual nos aseguraría la aceptación del país en el Convenio por contar con una legislación armonizada tal como lo establece el artículo 34.3 el contenido de la UPOV, dichos documentos se anexan a la presente. "

Cabe indicar que cada una de las observaciones presentadas por el MAGA se analizó individualmente para su incorporación o rechazo en la Iniciativa de Ley.

## DESCRIPCIÓN

La iniciativa de Ley está estructurada de tal manera que en el artículo 1 recoge los aspectos principales de su objeto, los cuales son: el reconocimiento y protección de los derechos del obtentor de una variedad vegetal nueva, amparado por un título de protección vegetal.

El artículo 2 recoge el ámbito de aplicación.

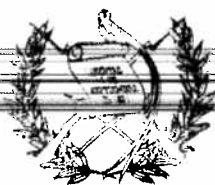
El artículo 3 menciona las definiciones utilizadas dentro de la normativa.

Los artículos 4, 5 y 6 definen los géneros y especies a proteger, nacionalidad, domicilio y sede de los beneficiarios y la figura del representante legal respectivamente.

Los artículos 7, 8, 9, 10 y 11 definen las condiciones para la protección.

Los artículos 12, 13 y 14 definen los principios del obtentor que tendrá derecho a solicitar la protección.

Los artículos 15, 16 definen los alcances, excepciones y limitaciones al derecho de obtentor. El artículo 17 habla sobre el agotamiento del derecho de obtentor, el artículo 18 sobre reglamentación económica. El artículo 19 sobre la vigencia del derecho, los artículos 20, 21 y 22 hablan sobre la cesión y licencias del derecho de obtentor.



00000040

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Los artículos del 23 al 26 tratan sobre la nulidad, extinción o cancelación del derecho de obtentor. El artículo 27 sobre el órgano que dará la protección, en este caso, el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación. Los artículos 28 y 29 sobre los recursos legales al mismo. El artículo 30 define sobre el registro de expedientes. Los artículos 31, 32, 33, tratan de procedimientos administrativos. El artículo 34 reconoce el derecho de prioridad.

Los artículos 35, 36, 37 y 38 tratan sobre exámenes de la variedad: forma, fondo y técnico, respectivamente. Los artículos 39 y 40 tratan sobre las observaciones. Los artículos 41 y 42 definen concesión y rechazo. El artículo 43 sobre el objeto de denominación, el artículo 44 al 48 son sobre procedimientos administrativos de rechazos y recursos legales. El artículo 49 sobre sanciones penales, el artículo 51 sobre protección de las variedades conocidas, el artículo 52 sobre el reglamento que deberá elaborarse a más tardar 90 días después de la entrada en vigencia de la ley, el artículo 53 sobre disposiciones finales y por último, el artículo 54 indica la forma de entrada en vigencia de la presente Ley.

### **ANÁLISIS DE LA COMISIÓN**

La Comisión de Economía y Comercio Exterior procedió al análisis legal, económico y de impacto de la Iniciativa de Ley, llegando a la conclusión siguiente:

Las obtenciones vegetales con mayor rendimiento, calidad elevada o mayor resistencia a las plagas y las enfermedades aumentan la calidad y la productividad de los productos en la agricultura, la horticultura y la silvicultura, minimizando al mismo tiempo la presión sobre el medio ambiente. Los enormes progresos de la productividad agrícola en varias partes del mundo se deben en gran medida a las variedades vegetales mejoradas. Es más, el fitomejoramiento presenta ventajas que trascienden el aumento de la producción de alimentos.

La creación de nuevas variedades mejoradas que presenten, por ejemplo, una mejor calidad, aumenta el valor de los cultivos y la capacidad de explotarlos comercialmente. Además, los programas de fitomejoramiento de plantas ornamentales pueden revestir una importancia económica fundamental para los países exportadores como Guatemala. La obtención y la explotación de nuevas variedades es un factor decisivo para aumentar los ingresos del medio rural y propiciar el desarrollo económico general. Asimismo, la creación de programas de fitomejoramiento para ciertas especies en vías de extinción puede eliminar la



09000041

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

amenaza que pesa sobre algunas especies silvestres, como sucede con las plantas medicinales.

Si bien el proceso de fitomejoramiento es largo y costoso, una vez comercializada la obtención vegetal puede reproducirse fácilmente privándose a su obtentor de la oportunidad de ser recompensado por su inversión. Es evidente que pocos obtentores estarían dispuestos a realizar año tras año inversiones económicas sustanciales para crear nuevas variedades vegetales si no existieran medios para proteger y recompensar los frutos de su dedicación. Por lo tanto, es esencial crear un sistema eficaz de protección de variedades vegetales con el fin de alentar a los obtentores a que inviertan en el fitomejoramiento y contribuyan al desarrollo de la agricultura, la horticultura y la silvicultura, en beneficio del conjunto de la sociedad.

**1. ¿Qué es la protección de las variedades vegetales?**

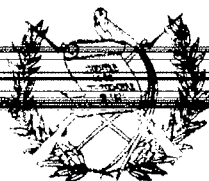
La protección de las variedades vegetales, también llamada el “derecho de obtentor” es una forma de derecho de propiedad intelectual que se concede al obtentor de una nueva variedad vegetal. En virtud de este derecho, ciertos actos relativos a la explotación de la variedad protegida requieren la autorización previa del obtentor. La protección de las variedades vegetales es una forma *sui generis* de protección independiente, destinada a proteger las obtenciones vegetales y comparte ciertas características con otros derechos de propiedad intelectual.

**2. ¿Cómo funciona el derecho de obtentor?**

Cualquier persona que haya creado, o descubierto y puesto a punto una variedad vegetal puede solicitar el derecho de obtentor. La concesión del derecho de obtentor significa en la práctica que el titular del derecho es asimismo el propietario de la variedad y que cualquier persona que desee comercializar esa variedad protegida debe obtener la autorización del titular del derecho de obtentor (es decir, del obtentor de la variedad).

**3. ¿Cómo puede obtenerse un derecho de obtentor para una obtención vegetal?**

Para obtener el derecho de obtentor es necesario presentar una solicitud que será examinada por la autoridad designada. Para que pueda protegerse una variedad, debe ser nueva,



*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

distinta, homogénea y estable, y debe haber recibido una denominación adecuada. Si se cumplen todos estos requisitos, se concederá el derecho de obtentor. Por lo general, el obtentor puede presentar una solicitud sin recurrir a los servicios de un agente de propiedad intelectual que actúe en su nombre, ya que el procedimiento está perfectamente definido.

Una vez concedido en virtud del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, el derecho de obtentor es válido durante un mínimo de 25 años a partir de la fecha de concesión en el caso de los árboles y las vides y de 20 años en el caso de los demás cultivos. El derecho de obtentor es válido en el territorio donde se concedió.

**4. ¿Qué beneficios puede aportar el sistema de la UPOV a las Pymes?**

Tal como se mencionó anteriormente, el derecho de obtentor tiene características específicas destinadas a equilibrar su alcance y sus excepciones para promover el fitomejoramiento. La "exención del obtentor" es especialmente pertinente para las Pymes, ya que permite a todos los obtentores utilizar variedades protegidas para realizar nuevas actividades de fitomejoramiento, levantando así las barreras para las Pymes que deseen acceder al sector del fitomejoramiento. Las Pymes pueden así beneficiarse de los avances alcanzados en este sector.

**5. ¿Cómo pueden utilizar las Pymes el derecho de obtentor?**

*a) Rendimiento de la inversión*

El derecho de obtentor permite a las empresas de fitomejoramiento recuperar la inversión efectuada en programas de mejoramiento. El sistema del derecho de obtentor ofrece un marco jurídico que permite a los obtentores recuperar sus inversiones y, por consiguiente, continuar sus actividades de fitomejoramiento. Las Pymes pueden sacar partido de sus conocimientos empíricos y crear y proteger sus propias obtenciones vegetales. Además, en virtud del Convenio de la UPOV, la exención del obtentor permite al obtentor de una variedad gozar del derecho de obtentor sobre su variedad permitiendo simultáneamente que otros obtentores utilicen el material de la variedad protegida para nuevas actividades de fitomejoramiento. Las empresas de fitomejoramiento o los obtentores individuales pueden utilizar sin restricciones las variedades protegidas de otros obtentores e incorporarlas en sus programas de obtención. También pueden explotar sin restricciones las nuevas variedades resultantes. Esta excepción es un aspecto único del derecho de obtentor,



que reduce los obstáculos para emprender este tipo de actividad y estimula el desarrollo de la industria nacional del fitomejoramiento. Reconoce que el verdadero progreso del fitomejoramiento – que, en beneficio de la sociedad, debe ser el objetivo de los derechos de propiedad intelectual en este campo – se basa en el acceso a los avances más recientes y las nuevas variaciones.

Los centros públicos de investigación agrícola, como el ICTA, pueden utilizar el derecho de obtento como instrumento para promover y financiar sus actividades.

*b) Concesión de licencias:*

## Inversión

Las Pymes que trabajan en el sector del fitomejoramiento pueden adoptar una estrategia de concesión de licencias que consolide su presencia en el mercado local, y ampliar sus actividades al extranjero entablando relaciones comerciales con empresas extranjeras.

El derecho de obtentor sienta las bases para realizar la transferencia de tecnología necesaria que permite competir en el mercado. Las universidades y los institutos nacionales de investigación agrícola pueden sacar partido del derecho de obtentor y desempeñar una función esencial en el proceso. Es posible que cuenten con los conocimientos técnicos necesarios para la investigación pero no tengan ni la infraestructura ni la experiencia necesarias para obtener buenos resultados en la comercialización. En esta situación, los productores y consumidores de semillas, por ejemplo de la industria molinera, y las asociaciones de agricultores y cultivadores pueden contribuir a la financiación de un programa de fitomejoramiento y, a continuación, ocuparse de la multiplicación y comercialización de las variedades resultantes.

Pueden considerarse varios modos de compartir la titularidad en función de la financiación del proceso de fitomejoramiento por las distintas partes. El derecho de obtentor establece el marco jurídico que permite que se creen relaciones más estrechas entre los investigadores, los titulares de derechos de obtentor, los licenciatarios y los usuarios, creándose un entorno favorable al desarrollo y la transferencia de tecnología (es decir, las variedades) en el ámbito de la agricultura.

### *Facilitación del acceso a los mercados extranjeros*



00000044

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Un principio básico de la Ley y del Convenio de la UPOV es que los nacionales y los residentes de cualquier miembro de la Unión reciben el mismo trato que el que se concede a los nacionales de todos los demás miembros de la Unión. Los obtentores pueden proteger sus variedades en otros países ampliando así su mercado. El alto grado de armonización en el examen de las solicitudes de derechos de obtentor que realizan los miembros de la UPOV facilita la presentación de solicitudes en países extranjeros. No es necesario establecer una oficina propia – se puede recurrir a los servicios de un representante local, en la mayoría de los casos, una persona que tenga licencia para comercializar la variedad protegida.

*Las Pymes cobran mayor importancia en el sector de la reproducción o la multiplicación de semillas y plantas*

Las empresas de multiplicación de semillas se benefician del aumento de la demanda de semillas de nuevas variedades. Debido a la gran diversidad natural de las actividades agrícolas, en muchos casos los obtentores dejan que las empresas de multiplicación de semillas se ocupen de la multiplicación y la distribución de semillas de sus variedades protegidas. Con muchísima frecuencia, el productor de semillas es una cooperativa de agricultores o una empresa familiar que opera en la región en la que está establecida. Estas Pymes encargadas de la multiplicación de semillas pueden obtener una licencia del titular del derecho de obtentor para producir y comercializar las nuevas variedades protegidas creadas por otros obtentores.

Las variedades pueden recibir protección de manera independiente, se comercialicen en el país o no. El derecho de obtentor potencia asimismo la multiplicación de variedades para los mercados extranjeros. Los obtentores extranjeros pueden proteger sus variedades y conceder licencias para multiplicarlas y exportar el material de reproducción o multiplicación a mercados extranjeros. Por consiguiente, los productores locales de semillas pueden sacar partido de esta oportunidad comercial.

*Contratos con productores y distribuidores*

Los productores y distribuidores de productos agrícolas basados en nuevas variedades pueden beneficiarse de una mejora en la calidad que se traduzca, por ejemplo, en mejores propiedades físicas y un contenido superado de los componentes deseados en el producto.



00000043

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Los agricultores y cultivadores tienen acceso a variedades que se ajustan más adecuadamente a determinadas condiciones agroclimáticas y les permiten satisfacer de manera más adecuada las exigencias del mercado.

*Desarrollo del sector agrícola*

Un marco jurídico fiable es un instrumento sumamente eficaz para atraer las mejores variedades extranjeras y aumentar rápidamente la productividad, la competitividad y los ingresos en el ámbito de la agricultura y la horticultura nacionales. En algunos mercados, puede existir una demanda de productos agrícolas determinados, tales como plantas ornamentales y frutos exóticos. En ocasiones, puede crearse una rama de la agricultura o la horticultura completamente nueva. En estos casos, resulta necesario cultivar variedades extranjeras para satisfacer la demanda de dichos mercados. Las empresas que comercian con productos agrícolas y hortícolas o las asociaciones de cultivadores pueden obtener licencias para explotar variedades extranjeras protegidas y concertar acuerdos comerciales con empresas extranjeras a fin de exportar su producción. Por último, el derecho de obtentor ofrece la oportunidad de adquirir tecnología para llevar a cabo nuevas actividades agrícolas y hortícolas que benefician al sector rural y diversifiquen la producción. Además, propicia la creación de los servicios necesarios (empaquetamiento, transporte, etc.), lo que entraña beneficios económicos.

## CONSIDERACIONES LEGALES

Del análisis legal realizado por los asesores de la Comisión de Economía y Comercio Exterior, se llegó a la conclusión que el presente anteproyecto de ley no contraviene ninguna disposición constitucional o legal vigente, en particular la legislación referente a propiedad intelectual, por lo que es procedente la aprobación del mismo por parte del pleno del Congreso.

## DICTAMEN DE LA COMISION

Sobre la base de lo expuesto anteriormente, leyes citadas y lo que para el efecto establece el artículo 239 inciso d) de la Constitución Política de la República, 39, 40, 41 y 111 de la Ley del Organismo Legislativo, la Comisión de Economía y Comercio Exterior emite **DICTAMEN FAVORABLE**





relacionado con la Iniciativa de Ley Número 4013, Ley de Protección para las Obtenciones Vegetales presentada por los Diputados Mariano Rayo Muñoz, Herbert Leonel Barragán Ochoa, Marco Antonio Solares Pérez y José Alejandro Arévalo Alburez, la cual se somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, dicha iniciativa se convierta en ley de la República.

Mariano Rayo Muñoz  
PRESIDENTE

Ricardo Antonio Saravia Torrebiarte  
VICEPRESIDENTE

Lester Abigahil Reyna Girón  
SECRETARIO

Jorge Méndez Herbruger

Oscar Armando Quintanilla Villegas

~~Jose Alejandro Arevalo Alburez~~

Oliverio García Rodás



00000047

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

A stylized signature consisting of a large loop followed by a horizontal stroke.

Christian Michael Ros Acevedo

A signature starting with a horizontal line and a large 'F' followed by 'Viana Ruano'.

Fredy Viana Ruano

Eduardo Genis Quej Chen

Roberto Ricardo Villate Villatoro

A signature with a large 'C' and 'M' followed by 'Rafael Fión Morales'.

Carlos Rafael Fión Morales

A signature starting with a horizontal line and a large 'R' followed by 'Eduardo Mejía Linares'.

Rubén Eduardo Mejía Linares

A signature with a large 'R' and 'M' followed by 'Rosa María Angel Madrid de Frade'.

Rosa María Angel Madrid de Frade

A signature starting with a large 'C' and 'S' followed by 'César Leonel Soto Arango'.

César Leonel Soto Arango



00000048

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

César Augusto Del Aguila López

Mirza Judith Arreaga Meza de Cardona

Christian Jacques Boussinot Nuila

Carlos Santiago Nájera Sagastume

Manuel De Jesús Barquín Durán

William Rubén Reinos Sandoval



00000049

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

## DECRETO NÚMERO -2009

### EL CONGRESO DE LA REPUBLICA

#### CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala, en su Artículo 42 reconoce el derecho de autor o inventor, indicando que los titulares de los mismos gozarán de la propiedad exclusiva de su obra o invento, de conformidad con la ley y los tratados internacionales.

#### CONSIDERANDO:

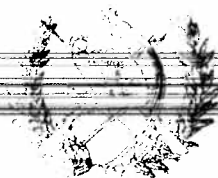
Que Guatemala desea adherirse al Convenio de la Unión Internacional para la protección de las Obtenciones Vegetales, UPOV, y ratifico dicho convenio mediante el Decreto 19-2006, como parte de los compromisos adquiridos en el DR-CAFTA, capítulo 15, artículo 15.5, para garantizar la existencia de un sistema de protección del derecho de los obtentores de variedades vegetales como un derecho de Propiedad Intelectual, el cual será asumido por el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

#### CONSIDERANDO:

Que el reforzamiento de los derechos de los obtentores se logra mediante una regulación más precisa y técnicamente perfecta de las facultades que les confiere el título de obtención vegetal, así como la ampliación de la duración de la protección para todas las especies vegetales, lo que incentivara la investigación en este campo.

#### CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala establece que el Estado, las municipalidades y los habitantes del territorio nacional están obligados a propiciar el desarrollo social, económico y tecnológico que prevenga la contaminación del ambiente y mantenga el



00000050

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

equilibrio ecológico. Para el efecto se dictarán todas las normas que garanticen la utilización y el aprovechamiento de la fauna, flora, suelo y agua, de manera racional, evitando su depredación

**POR TANTO:**

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171, literal a) al Congreso de la República,

**DECRETA:**

La siguiente:

## **LEY PARA LA PROTECCION DE OBTENCIONES VEGETALES**

**Artículo 1.- Objeto.** La presente ley tiene como objeto el reconocimiento y protección de los derechos del obtentor de una variedad vegetal nueva, amparado por un título de protección vegetal.

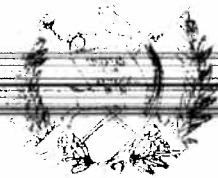
**Artículo 2.-Ámbito de aplicación.** La presente ley es de observancia general en todo el territorio de la República de Guatemala.

**Artículo 3.- Definiciones.** Se entenderá, para los fines de la presente ley, por:

**Área:** Área Fitozoogenética de la Unidad de Normas y Regulaciones del Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación.

**MAGA:** Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación,

**Obtentor:** persona individual o jurídica que haya creado o descubierto y puesto a punta una variedad; persona que sea el empleador de la persona antes mencionada o que haya



00000951

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

encargado su trabajo, salvo pacto contrario, o el causahabiente de la primera o la segunda persona mencionadas, según el caso.

**Derecho de prioridad:** Es el derecho que tiene el solicitante del derecho de obtentor para efectuar la presentación de una solicitud de concesión de derecho de obtentor para la misma variedad vegetal que podrá invocar la prioridad basada en una solicitud de registro anterior, presentada en regía en algún Estado u Organización Intergubernamental que sea parte de un tratado o convenio al cual Guatemala estuviere vinculada, en un plazo no mayor a 12 meses a partir de la fecha de presentación de la primera solicitud.

**Reglamento:** Reglamento emitido por el Organismo Ejecutivo de Aplicación para la Protección de Obtenciones Vegetales.

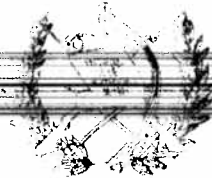
**Variedad:** Conjunto de plantas de un solo taxón botánico del rango más bajo conocido que, con independencia de si responde o no plenamente a las condiciones para la concesión de un derecho de obtentor, pueda:

- a) definirse por la expresión de los caracteres resultantes de un cierto genotipo a de una cierta combinación de genotipos,
- b) distinguirse de cualquier otro conjunto de plantas por la expresión de uno de dichos caracteres por lo menos, y
- c) considerarse como una unidad, habida cuenta de su aptitud a propagarse sin alteración.

**Artículo 4.- Géneros y especies a proteger.** La presente Ley se aplicará inicialmente por lo menos a 15 géneros o especies vegetales enumeradas en el reglamento respectivo. En un plazo de 10 años a partir de la entrada en vigencia de la presente ley, se aplicará a todos los géneros y especies vegetales.

**Artículo 5.- Nacionalidad, domicilio y sede.** Serán beneficiarios de los derechos previstos por la presente Ley:

- a. Los nacionales de la República de Guatemala, es decir los guatemaltecos naturales y naturalizados, y todas las personas que tengan su domicilio o establecimiento en el país;



00000052

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

b. Cuando Guatemala sea parte de un convenio internacional relacionado con la obtención y otorgamiento de protección de variedades vegetales, les brindara a los nacionales y las personas que tengan su domicilio o establecimiento en las partes miembros del Convenio los mismos derechos previstos en la presente ley.

**Artículo 6.- Mandatario o Representación Legal.** Para ser parte en un procedimiento de conformidad con la presente ley y hacer valer los derechos que provengan de la misma, el Mandatario o Representante Legal debe estar domiciliado en Guatemala.

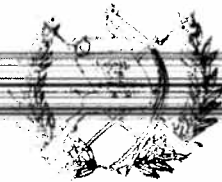
**Artículo 7.- Condiciones para la concesión.** Se concederá el derecho de obtentor cuando la variedad sea:

- a. nueva;
- b. distinta;
- c. homogénea;
- d. estable
- e. que el solicitante haya satisfecho las formalidades previstas por la presente legislación ante cuya autoridad se haya presentado la solicitud que la variedad haya sido designada por una denominación conforme a lo dispuesto en el Artículo 44 de esta Ley y que haya pagado las tasas adeudadas. La concesión del derecho de obtentor no podrá depender de condiciones suplementarias o diferentes de las antes mencionadas.

**Artículo 8.- Novedad.** La variedad es nueva si, en la fecha de presentación de la solicitud o en la fecha de la prioridad, el material de reproducción o de multiplicación o un producto de la cosecha de la variedad no ha sido vendido o entregado a terceros por cualquier forma, por el obtentor o por otra persona con su consentimiento, para fines de explotación de la variedad.

- a. en el territorio de Guatemala, más de un año antes de esa fecha, y
- b. en un territorio distinto al de Guatemala más de cuatro años o, en el caso de árboles y vides más de seis años antes de esa fecha,

La condición de novedad no se pierde por una venta o una entrega a terceros:



00000053

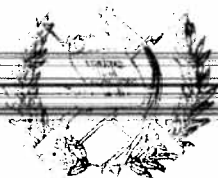
*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

1. que sea la consecuencia de un abuso cometido en detrimento del obtentor o de su derechohabiente o causahabiente;
2. que se inscriba en el marco de un acuerdo de transferencia del derecho sobre la variedad;
3. que se inscriba en el marco de un acuerdo en virtud del cual una tercera persona haya incrementado, por cuenta del obtentor o de su derechohabiente o causahabiente, las existencias de material de reproducción o de multiplicación de la variedad en cuestión, a condición de que las existencias multiplicadas vuelvan a estar bajo el control del obtentor o de su derechohabiente o causahabiente, y a condición de que dichas existencias no sean utilizadas para producir otra variedad;
4. que se inscriba en el marco de un acuerdo en virtud del cual una tercera persona haya efectuado ensayos de campo o en laboratorio, o ensayos de investigación a pequeña escala para evaluar la variedad;
5. que se inscriba en el marco del cumplimiento de una obligación jurídica o reglamentaria, en particular; por lo que atañe a la seguridad biológica o a la inscripción de las variedades en un registro oficial de variedades admitidas para la comercialización, o
6. que tenga por objeto un producto de la cosecha que constituye un producto secundario o excedente obtenido en el marco de la creación de la variedad o de las actividades mencionadas en los apartados c) a e) del presente artículo, a condición de que ese producto sea vendido o entregado de manera anónima, sin identificación de la variedad, a los fines de consumo.

**Artículo 9.- Distinción.** Se considerará distinta la variedad si la misma se diferencia claramente de cualquier otra cuya existencia fuese comúnmente conocida en la fecha de presentación de la solicitud, o cuando se hubiese invocado un derecho de prioridad, en la fecha de prioridad aplicable.

La presentación de una solicitud para la concesión de un derecho para otra variedad, en cualquier país, o la solicitud de inscripción de la misma en un registro oficial de variedades, hará comúnmente conocida dicha variedad, a partir de la fecha de presentación de la solicitud, siempre que esta conduzca a la concesión de un derecho o a la inscripción de esa otra variedad, según sea el caso.





00000054

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

La notoriedad de la existencia de otra variedad podrá establecerse por diversas referencias, tales como: explotación comercial de la variedad ya en curso, inscripción de la variedad en un registro de variedades mantenido por una asociación profesional reconocida, o presencia de la variedad en una colección de referencia.

**Artículo 10.- Homogeneidad.** Se considerará homogénea una variedad si es suficientemente uniforme en sus caracteres pertinentes, teniendo en cuenta las variaciones previsibles según las particularidades de su forma de reproducción sexual o de su multiplicación vegetativa.

**Artículo 11.- Estabilidad.** Se considerará estable la variedad si sus caracteres pertinentes se mantienen inalterados después de reproducciones o multiplicaciones sucesivas o, en caso de un ciclo particular de reproducciones o de multiplicaciones, al final de cada ciclo.

**Artículo 12.- Principios.** El obtentor tendrá derecho a solicitar un derecho de obtentor, en el caso de que varias personas hayan creado o descubierto y puesto a punto en común una variedad, el derecho a la protección les corresponderá en común, salvo estipulación en contrario entre los co-obtentores.

Si éstos presentan la solicitud como co-obtentores tendrán derechos en partes iguales sobre la obtención.

El derecho de obtentor es transferible por cualquier título.

**Artículo 13.- Presunción de Titularidad.** El solicitante será considerado como titular del derecho a la protección, cuando la solicitud sea presentada por un derechohabiente o causahabiente deberá ir acompañada por el título en virtud del cual se adquirió el derecho a la obtención de variedad vegetal.

**Artículo 14.- Cesión judicial de la solicitud del derecho de obtentor.** Cuando una persona que no tenga derecho a la protección haya presentado una solicitud de derecho de obtentor, el legítimo titular podrá entablar una demanda con el objeto de que se le cedan los derechos de la solicitud o, que se le ceda el derecho de obtentor, si este ya hubiera sido concedido.

La acción para demandar la cesión del derecho de obtentor caduca en cinco años, contados a partir de la fecha de publicación en el Diario Oficial de la concesión del derecho de obtentor. Dicho plazo no operará cuando se demuestre que el demandado actuó de mala fe.



00000055

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Si prospera la demanda, quedarán sin efecto los derechos concedidos a terceros sobre la base de la solicitud o, en su caso, las cesiones del derecho de obtentor. No obstante, los titulares de un derecho de explotación adquirido de buena fe, que hayan tornado medidas efectivas y serias tendientes a disfrutar de ese derecho, antes de la fecha de notificación de la demanda o, en su defecto, de la decisión definitiva, podrán realizar o seguir realizando los actos de explotación resultantes de las medidas que hayan tornado, a reserva de pagar una remuneración justa al derechohabiente.

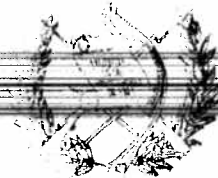
**Artículo 15.- Alcance del derecho de obtentor.** Se requerirá la autorización del titular para los actos siguientes realizados respecto de material de reproducción o de multiplicación de la variedad protegida, observando las disposiciones de excepción y agotamiento del derecho:

- a. La producción o la reproducción (multiplicación):
- b. La preparación o acondicionamiento a los fines de la reproducción o de la multiplicación;
- c. La oferta en venta:
- d. La venta o cualquier otra forma de comercialización:
- e. La exportación:
- f. La importación: o
- g. La posesión para cualquiera de los fines supracitados de a) a f).

El obtentor podrá subordinar su autorización a condiciones y limitaciones.

A reserva de lo dispuesto en relación a las excepciones y agotamiento del derecho en los se requerirá la autorización del titular para los actos mencionados en el párrafo anterior realizados respecto:

1. del producto de la cosecha, incluidas plantas enteras, partes de plantas, obtenido por utilización no autorizada del obtentor, del material de reproducción o multiplicación de la variedad protegida a menos que el obtentor haya podido ejercer razonablemente su derecho en relación con dicho material de reproducción o multiplicación y



00000056

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

2. de los productos fabricados directamente a partir de un producto de la cosecha de la variedad protegida cubierto por las disposiciones de la literal a) precedente, obtenido por la utilización no autorizada de dicho producto de la cosecha, a menos que el obtentor haya podido ejercer razonablemente su derecho en relación con dicho producto de la cosecha.

Las disposiciones de los numerales anteriores, se aplicaran a:

- I. las variedades derivadas esencialmente de la variedad protegida, cuando esta no sea a su vez una variedad esencialmente derivada;
- II. las variedades que no se distingan claramente de la variedad protegida de conformidad con lo dispuesto en el artículo 9 de la presente ley, y
- III. las variedades cuya producción necesite el empleo repetido de la variedad protegida.

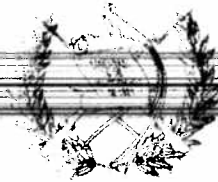
A los fines de lo dispuesto en el numeral i) supracitado, se considerara que una variedad es esencialmente derivada de otra variedad, es decir, la variedad inicial, si:

- i. Se deriva principalmente de la variedad inicial o, de una variedad que a su vez se deriva principalmente de la variedad inicial, conservando al mismo tiempo las expresiones de los caracteres esenciales que resulten del genotipo o de la combinación de genotipos de la variedad inicial;
- ii. Se distingue claramente de la variedad inicial, y
- iii. Salvo por lo que respecta a las diferencias resultantes de la derivación, es conforme a la variedad inicial en la expresión de los caracteres esenciales que resulten del genotipo o de la combinación de genotipos de la variedad inicial.

Las variedades esencialmente derivadas podrán obtenerse, entre otras formas, por selección de un mutante natural o inducido o de un variante somaclonal, selección de un individuo variante entre las plantas de la variedad inicial, retrocruzamientos o transformaciones por ingeniería genética.

**Artículo 16.- Excepciones al derecho de obtentor.** 1. El derecho de obtentor no se extenderá:

- a. a los actos realizados en un marco privado con fines no comerciales;
- b. a los actos realizados a título experimental, y



00060057

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

- c. a los actos ejecutados para fines de la creación de nuevas variedades, a menos que las disposiciones del párrafo 3 del artículo 15 sean aplicables, así como a los actos mencionados en los párrafos 1 y 2 del artículo 15 realizados con tales variedades

No lesiona el derecho de obtentor quien dentro de límites razonables y a reserva de la salvaguardia de los intereses legítimos del obtentor utilice para los fines de reproducción o de multiplicación en su propia explotación, el producto de la cosecha que hayan obtenido por el cultivo, en su propia explotación, de la variedad protegida o esencialmente derivada o no suficientemente distinguible.

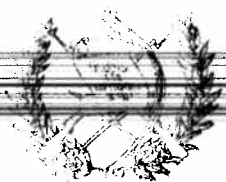
Se exceptúa de las disposiciones del apartado 2 del presente artículo la utilización del material de multiplicación, reproducción o propagación, incluyendo plantas enteras y sus partes, de las especies frutícolas, ornamentales y forestales.

**Artículo 17.- Agotamiento del derecho de obtentor.** El derecho del obtentor no se extenderá a los actos relativos al material de la variedad protegida o al material derivado de la misma, o de una variedad cubierta por el tercer párrafo del artículo 15 de esta Ley una vez haya vendido o comercializado o de cualquier otra forma en el territorio de Guatemala por el obtentor o con su consentimiento, excepto que esos actos:

- a. impliquen una nueva reproducción o multiplicación del material de una variedad protegida.
- b. impliquen una exportación de material de la variedad protegida, que permita reproducirla, a un país que no proteja las variedades del género o de la especie vegetal a que pertenezca la variedad, salvo si el material exportado está destinado al consumo.

A los fines de lo dispuesto en el presente artículo, se entenderá por "material", en relación con una variedad:

1. el material de reproducción o de multiplicación vegetativa, en cualquier forma,
2. el producto de la cosecha, incluidas las plantas enteras y las partes de plantas, y
3. todo producto fabricado directamente de partes del producto de la cosecha.



00000059

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 18.- Reglamentación económica.** La reglamentación que el Estado emita sobre la producción, el control y la comercialización de las variedades o la importación y exportación de ese material, es independiente del derecho de obtentor.

**Artículo 19.- Vigencia del derecho de obtentor.** El derecho de obtentor tendrá una vigencia de veinticinco (25) años para árboles y vides y de veinte (20) años para el resto de los cultivos. La vigencia, en todos los casos, se extenderá desde la fecha de concesión hasta el año de expiración.

El solicitante gozará de todos los derechos previstos por la presente ley, a partir de la fecha de presentación de la solicitud de forma provisional únicamente cuando la solicitud se encuentre en trámite.

Para que surta el efecto anterior respecto de terceros, todo solicitante está en la obligación de consignar en todos sus trámites con esos terceros de que en el uso de sus derechos goza de una protección provisional durante el intervalo de la presentación de la solicitud y el otorgamiento del derecho.

**Artículo 20.- Cesión de propiedad.** El derecho de obtentor es materia de propiedad intelectual, siéndoles aplicables, salvo disposición en contrario de la presente Ley, las normas generales del derecho que regulen la materia.

Tales derechos podrán ser objeto de cesión a uno o varios derechohabientes o causahabientes. Para que se formalice se requiere de la forma escrita. Cualquier acto por el que se transmita o modifique el derecho de obtentor no afectará a los derechos adquiridos por terceros antes de la fecha de dicho acto.

Un acto por el que se transmitan o modifiquen un derecho de obtentor, será oponible a terceros a partir del momento en que hayan sido inscrito en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

No obstante, antes de su inscripción, un acto será oponible a los terceros que hayan adquirido los derechos después de la fecha de ese acto, pero que conocían la existencia de ese acto al adquirir tales derechos.



00000059

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 21.- Licencias contractuales.** Las licencias de explotación se otorgarán conforme lo estipule el reglamento respectivo de la siguiente manera:

- a. El solicitante o el titular, podrá conceder a terceros, a título exclusivo o no, una licencia de uso que cubra todos o parte de los derechos del titular previstos en la presente ley.
- b. La licencia se otorgará a través de un contrato en forma escrita.

La licencia exclusiva o las licencias no exclusivas se inscribirán en el Registro de Solicitudes o en el Registro de Derechos, según el caso, y se publicará en el Diario Oficial.

Las licencias sólo serán oponibles al que, de buena fe, haya adquirido derechos sobre el derecho de obtentor, y si ha sido inscrita en la fecha de adquisición.

**Artículo 22.- Licencias obligatorias.** Por razón de interés público, previa audiencia al interesado, el Área podrá, a petición de la autoridad o de una persona interesada, disponer en cualquier tiempo: que la variedad vegetal, sea usada o explotada industrial o comercialmente por una entidad estatal o por una o más personas de derecho público o privado designadas al efecto; o que dicha variedad vegetal aún en trámite para el derecho de obtentor, quede abierta a la concesión de una o más licencias obligatorias, pero en cuyo caso la autoridad nacional competente podrá conceder tal licencia a quien la solicite, con sujeción a las condiciones establecidas.

La licencia obligatoria confiere al solicitante el derecho no exclusivo de realizar todos, o algunos, de los actos cubiertos por el Artículo 15 de la presente ley, con miras a abastecer el mercado nacional.

Al conceder una licencia obligatoria, el Área fija las condiciones bajo las cuales la otorga, es decir, el alcance de la licencia, incluyendo su vigencia y los actos para los cuales se concede, que se limitarán a los fines que la motivaron, el monto correspondiente a una remuneración equitativa y la forma de pago al titular y las condiciones necesarias para que la licencia cumpla su propósito, así como cancelar al Área la tasa correspondiente.

El Área podrá exigir al titular que ponga a disposición del beneficiario de la licencia obligatoria la cantidad de material de reproducción o de multiplicación que sea necesaria para una utilización razonable de la licencia obligatoria, siempre y cuando se realice el pago indicado en el arancel.



0000006

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

La **licencia** obligatoria se concederá principalmente para abastecer el **mercado interno** y el **Área** podrá cancelar la licencia obligatoria si las circunstancias que dieron lugar a su otorgamiento han desaparecido y no es probable que vuelvan a ocurrir, para lo cual tomará las **previsiones necesarias** para proteger los intereses legítimos de los licenciarios. Para tal efecto, además de las pruebas otorgadas por el obtentor, el Área recabará la información que estime necesaria para **verificar esos hechos**.

El Área retirará la licencia obligatoria si su beneficiario viola las **condiciones en las que fue** concedida.

Antes de conceder una licencia obligatoria, el Área podrá oír a las **organizaciones nacionales** profesionales del sector de actividad en cuestión. Se debe emitir **un Acuerdo Ministerial** declarando el acto de interés público.

**Artículo 23.- Expiración prematura.** El derecho de obtentor expirará antes del **plazo previsto por el artículo 19** de la presente ley cuando se registre la renuncia presentada **por el titular mediante una** declaración por escrito dirigida al Área.

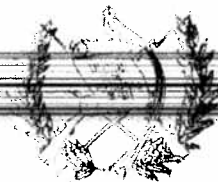
**Artículo 24.- Nulidad del derecho de obtentor.** Se declarará nulo el **derecho de obtentor si se** comprueba:

- Que la variedad no era nueva o distinta en la **fecha de presentación de la** solicitud o, llegado el caso, en la fecha de prioridad;
- que, cuando la concesión del derecho de obtentor se **base esencialmente en las** informaciones y documentos proporcionados por el **solicitante, la variedad no** era homogénea o estable en la mencionada fecha, o
- que el derecho de obtentor fue concedido a una persona **que no tenía derecho al** mismo, de conformidad con lo regulado en el **artículo 14 de la presente ley**.

El derecho de obtentor al ser declarado nulo se considerará como no concedido.

**Artículo 25.- Cancelación del derecho de obtentor.** Se cancelará el **derecho de obtentor si se** comprueba que la variedad ya no es homogénea o estable.

Además, se cancelará el derecho de obtentor si, dentro de un plazo de dos **(2) meses y después de** haber sido requerido al efecto:



00000061

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

- a. el obtentor no presenta al Área las informaciones, documentos o material considerados necesarios para controlar el mantenimiento de la variedad,
- b. el obtentor no ha pagado la anualidad para el mantenimiento en vigor de su derecho,
- c. En caso de cancelación de la denominación de la variedad, el titular no propone en el plazo concedido otra denominación que convenga según el Artículo 47 de la presente ley.

La cancelación tendrá vigencia desde la fecha en que se inscriba en el libro de registro de derecho de obtenciones vegetales concedidas.

Se debe llevar el control de las inscripciones de Derechos de Obtentor.

Deberá publicarse por medio del MAGA.

**Artículo 26.- Publicación de la extinción del derecho de obtentor.** La expiración prematura, la nulidad y la cancelación del derecho de obtentor, en el sentido de los artículos 23, 24 y 25 de la presente ley, así como su motivo, se inscribirán en el Registro de Derechos de Obtenciones Vegetales.

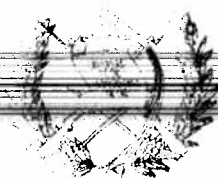
Estas expiraciones se publicarán electrónicamente en la página del MAGA.

**Artículo 27.- Órgano encargado de la protección de las obtenciones vegetales.** Todas las funciones establecidas en la presente Ley, para la protección de los derechos de las obtenciones vegetales serán desempeñadas por el Área Fitozoogenética de la Unidad de Normas y Regulaciones, del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

**Artículo 28.- Derecho de defensa.** Todas las decisiones tomadas por el Área, que perjudique los intereses de una parte en un procedimiento, serán comunicadas a dichas partes, acompañada de los motivos que la fundamentan.

Dicha parte tendrá la posibilidad de formular observaciones por escrito, durante los 30 días siguientes a la fecha de recepción de la comunicación.





00000062

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 29.- Recurso.** Las resoluciones que tome el Área podrán ser recurridas conforme a las disposiciones establecidas en la Ley de lo Contencioso Administrativo.

**Artículo 30.- Registros. Conservación de expedientes.** El Área mantendrá un Registro de solicitudes y un Registro de Derechos.

Los registros de Derechos de Obtentor, una vez otorgados, serán públicos.

Toda persona que tenga interés podrá:

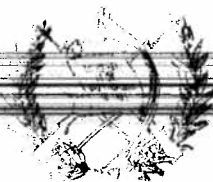
- a. consultar los documentos relativos a la solicitud;
- b. consultar los documentos relativos a un derecho de obtentor ya concedido, y
- c. visitar los ensayos en cultivo y examinar los demás ensayos necesarios realizados en virtud del artículo 37 o del artículo 50.

En el caso de variedades cuya producción requiera el empleo repetido de otras variedades (componentes), el solicitante al presentar la solicitud, podrá pedir que los documentos y los ensayos relativos a los componentes se examinen de las medidas de publicidad.

El Área conservará los expedientes, los originales o las reproducciones, durante un plazo de cinco años a partir de la fecha de retiro o de rechazo de la solicitud, o si es del caso, de la fecha de extinción del derecho de obtentor.

**Artículo 31.- Publicación oficial.** El Área publicará semestralmente en la página de Internet del MAGA la siguiente información:

- a. Solicitudes de Concesión de derechos de obtentor;
- b. Solicitudes de denominaciones de variedades;
- c. Registro de nuevas denominaciones de variedades protegidas;
- d. Retiro de solicitudes de concesión de derechos de obtentor;
- e. Rechazo de solicitudes de concesión de derechos de obtentor;
- f. Concesión de derechos de obtentor;
- g. Modificaciones relativas a las personas (solicitantes, titulares y mandatarios);
- h. Extinción de los derechos de obtentor;



00000063

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

- i. Transferencias de propiedad;
- j. Licencias contractuales y licencias obligatorias; y
- k. Anuncios Oficiales

**Artículo 32.- Tasas.** Los actos administrativos del Área para la aplicación de esta Ley, dan lugar a la percepción de una tasa, la cual será fijada reglamentariamente de manera que cubra todos los gastos que se generen en la prestación de los siguientes servicios:

- a. Por la tramitación de solicitud del título de obtención vegetal.
- b. Por la realización de examen técnico de la variedad.
- c. Por la concesión del título de obtención vegetal.
- d. Por la publicación de edictos en el Diario Oficial.
- e. Por el mantenimiento anual de los derechos de obtentor.
- f. Cambio de denominación, transferencia de propiedad, Licencias de explotación, expedición de copias, certificados y duplicados de cualquier documento.
- g. Por rehabilitación de título ya anulado.
- h. Tarifa para licencia obligatoria.
- i. Cuando El Área haya convenido que la realización del examen técnico se realice por alguna persona individual o jurídica reconocida por MAGA para la prestación de servicio, la tasa a pagar por la realización del examen técnico de las variedades establecidas en la literal b), el solicitante deberá pagar la tasa respectiva a la Institución que realice el examen incluyendo un porcentaje al Área el cual será determinado reglamentariamente.

Quedarán obligados al pago de estas tarifas, las personas natural o jurídica, que soliciten y reciban de la Área Fitozoogenética cualquiera de los servicios definidos en esta Ley.

El fondo generado por el cobro de los servicios prestados y de los recursos financieros establecidos, será depositado en una cuenta especial del Área.



00000064

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 33.- Formas y contenido de la solicitud.** Cualquier persona que desee obtener la protección de una variedad vegetal deberá presentar una solicitud al Área y pagar la tasa correspondiente.

La solicitud incluirá como mínimo los siguientes elementos de información previa a su admisión:

- a. nombre y dirección del obtentor y, llegado el caso, de su mandatario con su número de cédula de vecindad;
- b. nombre, copia autenticada de la cédula de vecindad o equivalente, y la dirección de quien ha creado o descubierto y puesto a punto la variedad, de no ser el solicitante;
- c. identificación del taxón botánico (nombre botánico y nombre común);
- d. denominación propuesta para la variedad, o una designación provisional;
- e. En el caso de que se reivindica la prioridad, la fecha y la autoridad ante quien se presentó la solicitud de prioridad.
- f. descripción técnica de la variedad; y
- g. comprobante del pago de tasa de solicitud.
- h. firma de la solicitud con el auxilio de un abogado

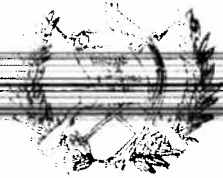
La forma y el contenido detallado de la solicitud, así como los documentos que se hayan de adjuntar, estarán definidos en el reglamento de la presente ley.

**Artículo 34.- Prioridad.** El solicitante podrá beneficiarse de la prioridad de una solicitud anterior presentada legalmente para la misma variedad por él mismo o por su predecesor en el título ante la autoridad de una parte contratante o Estado conforme a las disposiciones de derecho prevista en la presente ley.

Si la solicitud presentada ante el Área ha sido precedida de varias solicitudes, la prioridad sólo podrá basarse en la solicitud más antigua.

Se habrá de reivindicar la prioridad, de forma expresa, en la solicitud presentada ante el Área. Sólo podrá reivindicarse durante un plazo de 12 meses contados a partir de la fecha de presentación de la primera solicitud. Vencerá al día siguiente del día previsto en el plazo.

Para beneficiarse del derecho de prioridad, el solicitante deberá suministrar al Área, en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de presentación, de conformidad con el Artículo 36.4), una copia de la primera solicitud, certificada conforme por la autoridad de la Parte Contratante que la haya recibido.



00000065

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

El Área podrá solicitar que se presente, en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de recepción de la comunicación, una traducción de la primera solicitud, para el caso de que esta no esté en idioma español conforme lo que establece el artículo 37 de la ley del Organismo Judicial en cuanto a los documentos provenientes del extranjero.

El obtentor se beneficiará de un plazo de dos años tras la expiración del plazo de prioridad o, cuando la primera solicitud sea rechazada o retirada, de un plazo adecuado a partir del rechazo o de la retirada, para proporcionar al Área, cualquier información, documento o material exigidos a los fines del examen.

La prioridad tendrá por efecto que la solicitud será considerada como presentada, en la fecha en que fue anotada la recepción de la primera solicitud con respecto a las condiciones de la protección vinculadas a la variedad.

**Artículo 35.- Examen de forma de la solicitud.** El Área examinará la solicitud en cuanto a la forma, de acuerdo con la información especificada en el artículo 34 de la presente ley.

Si la solicitud está incompleta o no es conforme, el Área pedirá al solicitante que la corrija en un plazo de tres meses contados a partir de la fecha de recepción de la notificación. Toda solicitud que no haya sido corregida en el plazo concedido será considerada abandonada.

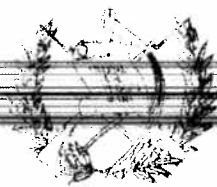
Se asignará una fecha de presentación a una solicitud completa y conforme, que será inscrita en el Registro de solicitudes. Se considerará fecha de presentación la fecha en que el Área haya recibido los elementos de información mencionados en el Artículo 33 de la presente ley.

**Artículo 36.- Examen de fondo de la solicitud.** El Área examinará la solicitud en cuanto a su fondo a fin de comprobar, sobre la base de las informaciones, documentos y material suministrados en la solicitud, que la variedad cumple con las condiciones para la concesión establecidas en el artículo 7 y que el solicitante está habilitado según el artículo 12, ambos artículos de la presente ley.

Si el examen revela un obstáculo para la concesión del derecho de obtentor, la solicitud será rechazada.

**Artículo 37.- Examen técnico de la variedad.** La variedad será objeto de un examen técnico cuya finalidad será:

- a. comprobar que la variedad pertenece al taxón botánico anunciado,
- b. determinar que la variedad es nueva, distinta, homogénea y estable, y



00000066

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

- c. cuando se haya comprobado que la variedad cumple las mencionadas condiciones, establecer la descripción oficial de la variedad.

El examen técnico se realizará bajo las siguientes condiciones:

- I. El examen técnico se realizará bajo la supervisión del Área.
- II. Cuando se hayan efectuado o se estén efectuando ensayos en cultivo y otros ensayos necesarios por la autoridad de otra parte contratante, y los resultados puedan ser obtenidos por el Área y el examen podrá basarse en dichos resultados.
- III. Cuando el examen no se base en los resultados obtenidos en cumplimiento del apartado b), el examen se basará en ensayos en cultivo y en los demás ensayos necesarios efectuados por el Área o por una tercera institución en virtud de un contrato.

El Área determinará las modalidades prácticas del examen.

La descripción oficial mencionada en la literal c) podrá ser completada o modificada más adelante en función de la evolución de los conocimientos agrobotánicos, sin que por ello se modifique el objeto de la protección.

**Artículo 38.- Información, documentos y material necesarios para el examen.** El obtentor deberá suministrar toda la información, documento o material necesario requerido por el Área para los efectos del examen técnico, a más tardar en un plazo de 4 meses contados a partir de la fecha de notificación al obtentor.

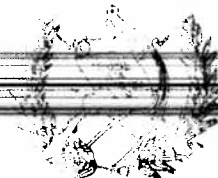
La falta de tal información será sancionada mediante el rechazo de la solicitud.

**Artículo 39.- Publicación de la solicitud.** La solicitud será objeto de un edicto en el Diario Oficial que contenga, por lo menos, los elementos mencionados como lo describe en el artículo 33 de la presente ley.

Una vez publicada la solicitud, toda persona podrá presentar al Área, en el plazo de dos meses a partir de la fecha de publicación, observaciones relativas a la concesión del derecho de obtentor.

Esas observaciones se harán por escrito y estarán justificadas. Se adjuntarán los documentos que sirvan de prueba.

Sólo se podrán presentar observaciones con vistas a hacer valer que la variedad no cumple con alguna de las condiciones establecidas en el artículo 7 o que el solicitante no tiene derecho a la protección según lo prescrito en el artículo 12, ambos artículos de la presente ley.



00000057

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 40.- Observaciones.** Las observaciones se comunicaran en un plazo de tres meses al solicitante, quien dispondrá de un plazo de tres meses a partir de la fecha de la respectiva notificación para expresarse sobre las observaciones y precisar si tiene la intención de mantener su solicitud, modificarla o retirarla; el plazo podrá ser prorrogado sobre la base de una petición justificada del solicitante.

El obtentor puede o no responder a las observaciones en el plazo de tres meses y podrá presentar modificaciones a su solicitud.

Para el análisis de las observaciones se procederá de la siguiente manera:

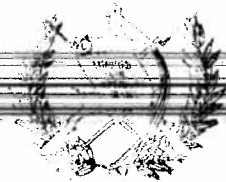
- a. Las observaciones presentadas serán analizadas
  - i. independientemente del procedimiento normal del análisis de la solicitud, cuando invoquen la falta de novedad de la variedad o la falta de título del solicitante, o
  - ii. en el marco del examen técnico de la variedad, cuando invoquen la falta de distinción, homogeneidad o estabilidad.
- b. El Área podrá decidir modificar las modalidades del examen técnico de la variedad con miras a lograr un mejor sustento frente a las observaciones

Se podrá solicitar al autor de las observaciones que presente información y documentos complementarios en apoyo de sus observaciones, así como el material vegetal necesario al examen técnico. A través del procedimiento establecido en el artículo 38 de la presente ley.

**Artículo 41.- Concesión del derecho de obtentor.** El Área concederá el derecho de obtentor cuando, como resultado del examen técnico de la variedad, compruebe que la variedad cumple con las condiciones previstas en el Artículo 7 y que el solicitante ha satisfecho las demás exigencias de la presente Ley.

La concesión del derecho de obtentor se inscribirá en el Registro de Solicitudes.

El derecho de obtentor se inscribirá también en el Registro de derechos y se publicarán en el Diario Oficial. La descripción de la variedad podrá incluirse en el Registro por referencia a los expedientes técnicos del Área.



00000069

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

**Artículo 42.- Rechazo de la solicitud del derecho de obtentor.** La Oficina rechazará la solicitud si comprueba que la misma no cumple con las condiciones establecidas en el artículo 7 de la presente ley o los demás requisitos establecidos en la presente ley y el rechazo deberán ser registrados en el registro de solicitudes correspondientes.

**Artículo 43.- Objeto de la denominación y signos susceptibles de constituir una denominación.** La denominación está destinada a ser la designación genérica de la variedad.

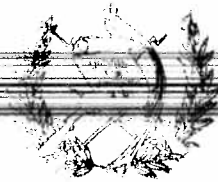
Podrán constituir denominaciones los siguientes elementos: todas las palabras, combinaciones de palabras, combinaciones de palabras y de cifras, y combinaciones de letras y de cifras que tengan o no un sentido preexistente, a condición de que tales signos sirvan para identificar la variedad. No podrá componerse únicamente de cifras, salvo cuando sea una práctica establecida para designar variedades. No deberá ser susceptible de inducir en error o de prestarse a confusión sobre las características, el valor o la identidad de la variedad o sobre la identidad del obtentor. Concretamente, deberá ser diferente de toda denominación que designe, en el territorio de cualquiera de los países miembros de UPOV, una variedad existente de la misma especie vegetal o de una especie vecina.

Cuando una denominación ya haya sido utilizada para la variedad en otra parte contratante, o bien propuesta o registrada en otra parte contratante, solo se podrá retener esta denominación a los fines del procedimiento ante el Área, a menos que haya motivo de rechazo en virtud del artículo 45 de la presente ley, en ese supuesto el Área exigirá que el obtentor proponga otra denominación para la variedad.

Aquel que ofrezca a la venta, venda o comercialice en cualquier otra forma material de reproducción o de multiplicación de una variedad protegida deberá utilizar la denominación de esta variedad incluso después de la expiración del derecho de obtentor relativo a esa variedad, a condición de que, no se opongan derechos anteriores a esa utilización. Esta obligación se aplicará también a las variedades cubiertas por el derecho de obtentor en virtud del artículo 15 de la presente ley.

La obligación de utilizar una denominación no se terminará con el derecho de obtentor que la haya originado.

Se reservarán los derechos anteriores de terceros si, en virtud de un derecho anterior, la utilización de la denominación de la variedad está prohibida a una persona que está obligada a utilizarla, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4, el Área exigirá que el obtentor proponga otra denominación para la variedad.



00060069

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Cuando una variedad se ofrezca a la venta o se comercialice de otra forma, permitirá la **utilización** de una marca de fábrica o de comercio, un nombre comercial o una indicación similar a **reserva** de que la denominación pueda reconocerse fácilmente.

**Artículo 44.- Motivos de rechazo.** Se denegará el registro como denominación de variedades a las designaciones que

- a. no estén conformes con las disposiciones del artículo 44 de la presente ley,
- b. no convengan para la identificación de la variedad, particularmente por **falta** de carácter distintivo o por falta de adecuación lingüística,
- c. sean contrarias al orden público o la moralidad,
- d. se compongan exclusivamente de signos o de indicaciones que puedan servir, **en** el sector de las variedades y de las semillas, a designar la especie, la **calidad**, la cantidad, el destino, el valor, la procedencia geográfica o la época de **producción**

Se denegará asimismo el registro a título de denominación de variedades a las designaciones **a.** que contengan un elemento que obstaculice o sea susceptible de obstaculizar la libre **utilización** de la denominación en relación con la variedad, en particular un elemento registrado a título de **marca** para productos vinculados a la variedad.

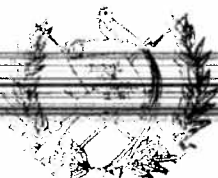
**Artículo 45.- Procedimiento de registro.** La denominación propuesta para la variedad **cuya** protección se solicite será presentada al mismo tiempo que la solicitud, junto con la muestra.

Con sujeción al pago de una tasa y a la indicación de una designación provisional en la **solicitud**, el solicitante podrá diferir el procedimiento de registro de la denominación. En ese **caso**, el solicitante deberá presentar la propuesta de denominación en un plazo de treinta (30) días a **partir** de la fecha de recepción de la invitación que le haya dirigido el Área. Si la propuesta **no** se presenta en el plazo fijado, la solicitud será abandonada.

La propuesta de denominación se publicará en el Diario Oficial, salvo si el Área comprueba que existe un motivo de rechazo en virtud del Artículo 45 de la presente ley. La propuesta **se** comunicará también a las autoridades de las Partes Contratantes.

Cualquier persona interesada podrá presentar, dentro los tres meses siguientes a la publicación, una observación al registro de la denominación, basada en cualquiera de los motivos de **rechazo** previstos en el artículo 44 de la presente ley. Las autoridades de otras partes contratantes **podrán** presentar observaciones.





00000070

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Las observaciones se comunicarán al solicitante, quien dispondrá de tres meses para responder a las mismas.

El solicitante, sobre la base de las objeciones y observaciones, podrá presentar modificaciones a la propuesta.

Cuando las modificaciones a la propuesta no están conforme con las disposiciones del artículo 44 de la presente ley, el Área podrá conminar al solicitante para que proponga una denominación conforme. Si el solicitante no obedece, la solicitud será rechazada.

La denominación se registrará al mismo tiempo que se conceda el derecho de obtentor.

**Artículo 46.- Cancelación de una denominación y registro de una nueva denominación.** Un tribunal competente podrá ordenar la cancelación de la denominación registrada:

- a. si comprueba que la denominación registrada pese a la existencia de un motivo de rechazo conforme al artículo 45 de la presente ley.
- b. si un tercero presenta una resolución judicial que prohíbe la utilización de la denominación en relación con la variedad.

El titular podrá presentar el recurso de revocatoria respecto a la cancelación de su denominación.

**Artículo 47.- Tasa anual.** El titular deberá pagar una tasa anual para mantener su derecho en vigencia.

La tasa deberá pagarse durante los primeros quince días del mes de enero de cada año después de concedido el derecho. El fondo generado será depositado en una cuenta especial del Área.

**Artículo 48.- Recursos legales.** Toda persona que:

- a. sin estar autorizada para ello, realice actos que requieran la autorización del titular en virtud del Artículo 15 de la presente ley,
- b. utilice una designación en violación del Artículo 44 de la presente ley, u
- c. omita utilizar una denominación de variedad en violación del Artículo 44 de la presente ley,



00000071

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

Podrá ser denunciada por el titular o por el titular de una licencia exclusiva, y cualquier reparación será aplicable como en toda diligencia correspondiente efectuada por violación de otro derecho de propiedad.

A reserva de lo dispuesto en la presente Ley, las disposiciones aplicables al ejercicio de los derechos conferidos en virtud de una patente serán aplicables mutatis mutandis al ejercicio de los derechos en virtud de un derecho de obtentor.

Quien realice cualquier acto que requiera la autorización del titular en virtud del artículo 15 de la presente ley o de cualquier forma infrinja los derechos que confiere al obtentor la presente ley, estará obligado a indemnizar daños y perjuicios. La autoridad competente podrá tomar en consideración para calcular la indemnización por daños y perjuicios, alguno de los siguientes elementos:

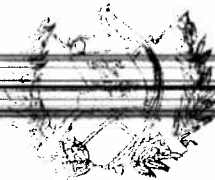
- a. el monto de la utilidad obtenida por el demandado como consecuencia de los actos ilícitos;
- b. el monto dejado de percibir por el obtentor en razón de los actos ilícitos; o
- c. el valor que hubiere cobrado el obtentor al infractor por otorgar una licencia de uso en los términos en que se utilizó ilegítimamente la obtención vegetal.

**Artículo 49.- Sanciones penales.** Constituirá un delito de violación al derecho del obtentor el cual, sin perjuicio de las responsabilidades civiles que correspondan, será sancionado con prisión de uno a cuatro años y multa de un mil a diez mil quetzales, quien:

- a. Quienes produzcan material de una variedad protegida o cubierta por el artículo 15 de la presente ley, sin la autorización del titular de la misma
- b. quienes comercien con material de una variedad protegida, con el conocimiento de que esta ha sido obtenida con violación de los derechos del titular del derecho de obtentor
- c. quienes contraten transporte del material de multiplicación de una variedad protegida, a un territorio fuera del ámbito de aplicación de la presente ley, sin autorización especial del titular del derecho.

A reserva de lo dispuesto en la presente Ley, las disposiciones aplicables al ejercicio de los derechos conferidos en virtud de una patente serán mutatis mutandis al ejercicio de los derechos en virtud de un derecho de obtentor.

Quien realice cualquier acto que requiera la autorización del titular de conformidad con el artículo 15 de la presente ley o de cualquier forma infrinja los derechos que confiere al obtentor la presente



00000072

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

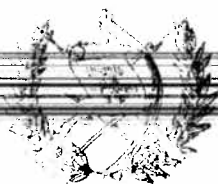
ley, estará obligado a indemnizar daños y perjuicios; el cálculo de los mismos podrá realizarlo la autoridad competente en relación con lo dispuesto en el artículo 48 de la presente ley.

A pedido del titular, el juez podrá, por la vía incidental, acordar la suspensión de los actos denunciados, así como cualquier otra medida aplicable prevista por derecho común. El juez podrá ordenar medidas precautorias inmediatas cuando el titular justifique su pedido con pruebas de la infracción o de su inminencia, siempre que otorgue una garantía suficiente.

**Artículo 50.- Cooperación en materia de examen.** El Área estará facultada para concertar acuerdos administrativos de cooperación en materia de examen técnico de las variedades y de control del mantenimiento de las variedades con las autoridades de las partes contratantes o con sus autoridades de tutela.

**Artículo 51.- Protección de las variedades conocidas.** Sin perjuicio de las disposiciones del artículo 7 de la presente ley, se podrá también conceder un derecho de obtentor para una variedad que ya no sea nueva en la fecha de entrada en vigor de la presente Ley respecto de la especie considerada, en las condiciones siguientes:

- a. La solicitud deberá ser presentada dentro del año siguiente a la fecha antes citada, y
- b. La variedad deberá:
  - i. haber sido inscrita en el Registro de variedades comerciales para la comercialización o en un registro de variedades mantenido por una asociación profesional y admitida a los fines del presente artículo por el Área,
  - ii. haber sido objeto de un derecho de obtentor en una Parte contratante, o ser objeto de una solicitud de derecho de obtentor en una Parte contratante, a reserva de que la solicitud conduzca a continuación a la concesión del derecho de obtentor, o
  - iii. ser objeto de pruebas aceptables por el Área, relativas a la fecha en que la variedad dejó de ser nueva en cumplimiento de las disposiciones del artículo 7 de la presente ley.
- c. Cuando un derecho de obtentor haya sido concedido en virtud del presente artículo, el titular deberá conceder licencias, en condiciones razonables, para permitir la continuación de cualquier explotación comenzada de buena fe 'por un tercero antes de la mencionada presentación de la solicitud.



00000073

*Comisión de Economía y Comercio Exterior  
Congreso de la República  
Guatemala, C.A.*

La duración del derecho de obtentor concedido en virtud del presente artículo se calculará a partir de la fecha de inscripción mencionada en la literal b.i), de la fecha de concesión del derecho de obtentor mencionada en la literal b.ii) o de la fecha mencionada en la literal b.iii) supra, en la que la variedad dejó de ser nueva. Cuando sea pertinente, se retendrá la más antigua de estas fechas.

**Artículo 52. Reglamento.** El Organismo Ejecutivo a instancias del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación emitirá el Reglamento en un plazo no mayor de noventa (90) días, a partir de la vigencia de la presente ley.

**Artículo 53.- Disposiciones Finales.** Quedan derogadas las disposiciones y referencias relativas a las variedades vegetales de la Ley de Propiedad Industrial, Decreto número 57-2000 del Congreso de la República, en concreto los Artículos 97 y 98 y la segunda frase del Artículo 93.

Las patentes sobre variedades vegetales otorgadas en virtud de los Artículos de la Ley de Propiedad Industrial que se derogan conservarán la vigencia hasta su vencimiento.

Las solicitudes de patentes sobre variedades vegetales en trámite en el momento de la entrada en vigor de la presente Ley, deberán convertirse en solicitudes de concesión de derechos de obtentor.

La conversión deberá ser promovida por escrito dentro de los doce meses siguientes a la fecha en que entre en vigor esta Ley.

**Artículo 54.- Vigencia.** La presente ley entrará en vigencia treinta (30) días después su publicación en el Diario Oficial.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA LA SANCION, PROMULGACION Y PUBLICACION.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA \_\_\_\_ DEL MES DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO DOS MIL NUEVE.